

États financiers résumés de

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2023

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2023

Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 12
État résumé de la variation des actifs financiers nets	13
État résumé de la situation financière	14
Notes complémentaires aux états financiers résumés	15 - 16

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du
Conseil des Abénakis d'Odanak

Opinion

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2023, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de S.A.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak (l'« Organisme ») pour l'exercice terminé le 31 mars 2023.

À notre avis, les états financiers résumés ci-joints constituent un résumé fidèle des états financiers audités, conformément aux critères énoncés à la note 1 des états financiers résumés. Toutefois, pour les raisons décrites dans la section « Les états financiers audités et notre rapport sur ces états » du présent rapport, nous n'avons pas été en mesure de déterminer s'il était nécessaire d'apporter des ajustements aux états financiers résumés.

États financiers résumés

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés et du rapport de l'auditeur sur ceux-ci ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Organisme et du rapport de l'auditeur sur ces derniers.

Ni les états financiers résumés ni les états financiers audités ne reflètent les incidences d'événements postérieurs à la date de notre rapport sur les états financiers audités.

Les états financiers audités et notre rapport sur ces états

Dans notre rapport daté du 24 juillet 2023 :

- nous avons exprimé une opinion avec réserve sur les états financiers audités, car l'Organisme n'a pas consolidé les informations financières de l'entreprise en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. Comme il est indiqué à la note 3 des états financiers audités, la participation a été comptabilisé selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, cette société aurait dû être considérée comme un service de l'Administration publique (SAP) et être consolidée du fait qu'elle ne répond pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si cette dernière avait été consolidée, de nombreux éléments des états financiers ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-consolidation sur les états financiers n'ont pas été déterminées mais l'Organisme a fourni des informations concernant Société de Développement d'Odanak inc. à la note 8 des états financiers audités. Nous avons exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers audités de l'exercice terminé le 31 mars 2022, en raison de cette dérogation aux NCSP;

- nous avons exprimé une opinion avec réserve sur les états financiers audités, car dans le cadre de l'application au 1er avril 2022 du chapitre SP 3280 « Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations », du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public, la Première Nation n'a pas procédé à l'identification et à l'évaluation, au 1er avril 2022 et au 31 mars 2023, de ses passifs au titre des obligations liées à la mise hors service des immobilisations, ce qui constitue une dérogation aux normes canadiennes pour le secteur public. La Première Nation aurait dû identifier les immobilisations corporelles ou les composantes présentant un risque de passif au titre des obligations liées à la mise hors service, estimer et comptabiliser le montant de ce passif en plus de fournir les informations sur les obligations. Puisque l'identification, l'estimation, la comptabilisation et la présentation d'informations sur les obligations n'ont pas été effectuées, nous n'avons pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux immobilisations, aux passifs au titre des obligations liées à la mise hors service au 31 mars 2023, à l'excédent de l'exercice et aux flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement, ainsi qu'à la variation des actifs financiers nets et aux informations fournies sur les obligations dans les états financiers audités pour l'exercice clos le 31 mars 2023;

- nous avons inclus un paragraphe d'observation pour attirer l'attention sur le fait que l'Organisme inclus dans ses états financiers audités certaines informations qui ne sont pas exigées selon les NCSP. Ces informations, établies conformément aux exigences

du ministère de Services aux Autochtones Canada, portent sur l'établissement de l'excédent aux fins de S.A.C., des résultats et excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et la ventilation de l'excédent accumulé. De plus, l'Organisme n'a pas présenté de budget dans l'état de la variation des actifs financiers nets.

Étant donné que les états financiers résumés sont tirés des états financiers audités, ils incluent également certaines informations qui ne sont pas exigées par les NCSP. Ces informations portent sur l'établissement de l'excédent aux fins de S.A.C. et des résultats et excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle.

Notre opinion sur les états financiers résumés n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

1

MNP SENCRL, S.F.I.

Le 24 juillet 2023

¹ CPA auditeur, permis de comptabilité publique n° A122666

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2023

	2023	2022
	\$	\$
Revenus	16 031 461	16 589 102
Charges	13 105 060	11 567 131
Excédent	2 926 401	5 021 971

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.

Exercice terminé le 31 mars 2023

	2023	2022
	\$	\$
Excédent	2 926 401	5 021 971
Conciliation aux fins de S.A.C.		
Immobilisations corporelles		
Acquisition	(2 372 792)	(3 831 886)
Amortissement	1 159 594	1 036 559
(Gain) perte sur disposition	(51 132)	4 049
Produit de disposition	98 509	10 000
	(1 165 821)	(2 781 278)
Financement		
Remboursement des créances à long terme	121 486	114 844
Remboursement des dettes à long terme	(292 023)	(278 063)
	(170 537)	(163 219)
Affectations		
Réserves diverses	(67 827)	(133 816)
	(1 404 185)	(3 078 313)
Excédent aux fins de S.A.C.	1 522 216	1 943 658

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
SERVICES S.A.C.														
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES														
<u>Contribution fixe</u>														
(Q3LF-001)	418	Programme - Service de soutien environnemental - Projet de cartographie des données (CQN34)	16 051	16 051	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ADMINISTRATION														
<u>Contribution fixe</u>														
(Q31V-001)	913	Programme - RCP/RRQ et régimes de retraite privés - contribution d'employeur Premières Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q31U-001)	915	Programme - Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux non prévus par la Loi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q32K-001)	925	Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Mise à jour du plan d'intervention en santé et sécurité au travail	62 030	62 030	-	-	-	-	-	(1 084)	-	-	(1 084)	(1 084)
(Q32J-001)	932	Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Amélioration des processus financiers pour accréditation FMB	116 988	116 988	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q32K-001	935	Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Révision de l'infrastructure de rémunération	52 119	52 119	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution souple</u>														
Q3YZ-001	923	Programme - Renforcement des capacités en gestion des urgences	38 700	38 869	(169)	-	(169)	-	(169)	(6 845)	-	-	(7 014)	(7 014)
<u>Subvention - Nouvelle relation financière</u>														
Q40L-001	900 et 938	Programme - Financement soutien aux bandes												
Q40M-001		Programme - Avantages sociaux des employés des bandes	1 503 810	1 428 425	75 385	(30 640)	44 745	-	44 745	221 540	-	-	266 285	266 285
Q40M-002	920 et 950	Projets spéciaux	8 576	96 197	(87 621)	(4 000)	(91 621)	-	(91 621)	(948 150)	-	-	(1 039 771)	(1 039 771)
	931	Projet - Modernisation des infrastructures du réseau informatique	-	-	-	-	-	-	-	(153 780)	-	-	(153 780)	(153 780)
			1 782 223	1 794 628	(12 405)	(34 640)	(47 045)	-	(47 045)	(888 319)	-	-	(935 364)	(935 364)
DÉVELOPPEMENT SOCIAL														
<u>Contribution fixe</u>														
Q24A-001	908	Programme - Gérer les centres culturels et éducatifs	25 101	25 101	-	-	-	-	-	(44 648)	-	-	(44 648)	(44 648)
(Q2AF-001)	996	Programme - Prestation de services en aide au revenu pendant la pandémie de la COVID-19	8 346	8 346	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution souple</u>														
(Q2D0-002)	349	Programme - Projets de prévention - Violence dans la famille	-	-	-	-	-	-	-	(5 376)	-	-	(5 376)	(5 376)
Q29W-001	997	Programme - Aide au revenu - Fonds spécial - Besoins fondamentaux - Soulagement de l'inflation	28 630	28 630	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Subvention - Nouvelle relation financière</u>														
Q410-001	715	Programme - Aide au revenu	1 035 377	304 168	731 209	-	731 209	-	731 209	5 285 135	-	-	6 016 344	6 016 344
	160	Projet - Camps de jour	3 870	4 644	(774)	-	(774)	-	(774)	(47 318)	-	-	(48 092)	(48 092)
			1 101 324	370 889	730 435	-	730 435	-	730 435	5 187 793	-	-	5 918 228	5 918 228

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus	Charges	Excédent (déficit)	Conciliation à des fins de S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022	Affectations 2022-2023	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15)	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total
			\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
ÉDUCATION														
Contribution fixe														
Q29A-001	679	Programme - Soutien global aux étudiants postsecondaire - Fonds d'urgence en lien avec la pandémie de la COVID-19	90 000	90 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2J2-001	630	Programme - Implantation / Expansion enseignement primaire et secondaire de l'éducation des adultes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Subvention - Nouvelle relation financière														
Q40Y-001	600 et 620	Programme - Enseignement primaire/secondaire - Entente régionale en éducation	572 892	290 524	282 368	(12 500)	269 868	-	269 868	1 386 819	-	-	1 656 687	1 656 687
Q29A-002	670 et 675	Programme - Soutien global éducation postsecondaire	2 069 224	1 493 944	575 280	-	575 280	(637 103)	1 212 383	4 637 311	-	(637 103)	5 849 694	5 212 591
Q40Z-001	670 et 675	Programme - Enseignement postsecondaire												
			2 732 116	1 874 468	857 648	(12 500)	845 148	(637 103)	1 482 251	6 024 130	-	(637 103)	7 506 381	6 869 278
GESTION DES TERRES														
Contribution fixe														
Q3WF-001	440	Programme - Programme des services relatif aux terres et développement économique (PSTDE) - Ciblé environnement - Projet développement stratégie pour la lutte agriale du fène (CQU40)	983	983	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3WF-002	442	Programme - Programme des services relatif aux terres et développement économique (PSTDE) - Ciblé environnement - Installation de 5 bornes de recharge de véhicules électriques (CQU41)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Subvention - Nouvelle relation financière														
Q40X-001	420	Programme - Gestion des terres de réserve	95 208	66 504	28 704	-	28 704	-	28 704	(146 819)	-	-	(118 115)	(118 115)
			96 191	67 487	28 704	-	28 704	-	28 704	(146 819)	-	-	(118 115)	(118 115)
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE														
Contribution fixe														
Q3WI-001	448	Programme - Opérations et entretien - Fonctionnement et entretien de l'écocentre (CQK84)	252 613	313 399	(60 786)	17 500	(43 286)	-	(43 286)	-	-	-	(43 286)	(43 286)
(Q3UO-001)		Programme - Ponts et chaussées - Projet aménagement de bordures et de trottoirs en béton de la rue Waban-Aki (CQM60)	(18 411)	-	(18 411)	(13 000)	(31 411)	-	(31 411)	-	-	-	(31 411)	(31 411)
Q3CD-001	701	Programme - Routes et ponts locaux - Projet réfection d'un ponceau (CQT54)	3 395	-	3 395	(3 395)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3X8-001	702	Eau potable - Moins de 1,5 \$ M - Projet prolongement d'infrastructures - Bouclage rue Tolba (CQO60)												
Q3XA-001	703	Eaux usées - Moins de 1,5 \$ M - Projet prolongement d'infrastructures - Bouclage rue Tolba (CQO60)	532 698	-	532 698	(532 698)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3UZ-001	706	Programme - Projets de planification des immobilisations - Planification combler les lacunes en infrastructures	15 000	15 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3UQ-001	712	Programme - Centres culturels et récréatifs - Sentiers pédestres Kiuna et Tolba	146 096	1 794	144 302	-	144 302	-	144 302	(147 003)	-	-	(2 701)	(2 701)
(Q3TG-001)		Programme - Eaux usées moins de 1,5 M\$ - Projet réfection des conduits d'eaux usées de la rue Asban (CQM58)	-	-	-	-	-	-	-	(543)	-	-	(543)	(543)
Q3B3-001	713	Programme - Contribution pour équipement - Acquisition camion de service hybride (CQO76)	66 603	-	66 603	(113 835)	(47 232)	-	(47 232)	(193 197)	-	-	(240 429)	(240 429)
Q35E-001	714	Programme - Eaux potables et eaux usées												
Q3BW-001	720	Programme - Autres infrastructures communautaires (AIC) - F&E des équipements collectifs et des Programmes - Projet de planification des immobilisations - Pavage et bordures pour une partie des rues Sips et Mgezo	221 152	221 152	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q3B2-001)	726		-	-	-	-	-	-	-	4 197	-	-	4 197	4 197

Conseil des Abénakis d'Odanak
États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
(Q3TE-002) (Q3TG-003)	736	Programme - Eau potable - Moins de 1,5 M\$ - Projet prolongement d'infrastructures - Mgezo (CQM83)	223 075	-	223 075	(223 075)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3XJ-001	820	Programme - Mise de fonds logement - Projet co-investissements (Construction 9 unités) (CQN70)	543 519	-	543 519	(561 519)	(18 000)	-	(18 000)	(813)	-	-	(18 813)	(18 813)
		Programme - Bureaux de bandes et immeubles - Réouverture des installations communautaires - COVID-19)												
(Q3R5-001)	995		2 682	2 682	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Contribution souple														
Q3V9-001	998	Programme - Intervention - Fonds de soutien aux communautés autochtones - COVID-19	73 871	73 871	-	-	-	-	-	(4 835)	-	-	(4 835)	(4 835)
Subvention - Nouvelle relation financière														
Q40N-001	155, 511, 700 et 760	Programme - Eau et eaux usées - Fonction et entretien biens immobiliers												
Q40Q-001	700	Programme - Eau et eaux usées - Immobilisations												
Q40R-001	804 et 705	Programme - Logement - Fonctionnement et entretien												
Q40S-001	804 et 705	Programme - Logement - Immobilisations												
Q40T-001	700	Programme - Autres infrastructures communautaires - Fonctionnement et entretien												
Q40U-001	700	Programme - Autres infrastructures communautaires - Immobilisations	832 911	548 016	284 895	(167 749)	117 146	-	117 146	(1 370 945)	-	-	(1 253 799)	(1 253 799)
	718	Projet - Améliorations garage	-	-	-	(23 082)	(23 082)	-	(23 082)	-	-	-	(23 082)	(23 082)
	728	Projet - Agrandissement du cimetière	-	-	-	(26 804)	(26 804)	-	(26 804)	(57 297)	-	-	(84 101)	(84 101)
	735	Projet - Mise à niveau des stations de pompage	-	2 390	(2 390)	(27 019)	(29 409)	-	(29 409)	-	-	-	(29 409)	(29 409)
		Projet - Améliorations des infrastructures en cas de mesures d'urgence												
	990		-	-	-	(203 170)	(203 170)	-	(203 170)	(33 590)	-	-	(236 760)	(236 760)
			2 895 204	1 178 304	1 716 900	(1 877 846)	(160 946)	-	(160 946)	(1 804 026)	-	-	(1 964 972)	(1 964 972)
INSCRIPTION DES INDIENS														
Subvention - Nouvelle relation financière														
Q40V-001	685	Programme - Inscription des Indiens et appartenance	26 658	20 362	6 296	-	6 296	-	6 296	(59 180)	-	-	(52 884)	(52 884)
TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE														
Contribution fixe														
QZ9Q-002	903	Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Cession des 38 lots dans le domaine Abénakis de St-François (TRP-2003-11)	63 969	63 969	-	-	-	-	-	(451 609)	-	-	(451 609)	(451 609)
		Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Limites originales d'Odanak (TRP-2001-11)												
QZ9Q-001	904		73 936	73 936	-	-	-	-	-	(938 126)	-	-	(938 126)	(938 126)
			137 905	137 905	-	-	-	-	-	(1 389 735)	-	-	(1 389 735)	(1 389 735)
Solde des fonds au 31 mars 2022 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)														
			-	-	-	-	-	-	-	(1 547 453)	-	637 103	(2 184 556)	(1 547 453)
Total du solde des fonds au 31 mars 2023 (selon entente de 10 ans)			8 787 672	5 460 094	3 327 578	(1 924 986)	1 402 592	(637 103)	2 039 695	5 376 391	-	-	6 778 983	6 778 983

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
SERVICES - AUTRES QUE S.A.C.														
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES														
	801	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	1 101 361	1 101 361	-	-	-	-	-	(185 966)	-	-	(185 966)	(185 966)
	991	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.) - COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	802	Projet de renforcement en matière de lutte contre la violence conjugale et la violence sexuelle	142 341	84 152	58 189	(58 189)	-	-	-	-	-	-	-	-
		Démarches pour enjeux de financement du Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	-	33 308	(33 308)	-	(33 308)	-	(33 308)	-	-	-	(33 308)	(33 308)
	411	Projet TC Énergie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	416, 434, 436, 437 et 462	Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones et autres projets	141 061	106 304	34 757	(19 181)	15 576	-	15 576	87 006	-	-	102 582	102 582
	428	Projet - Aménagement 2 ^e marais (perchaude)	34 163	17 689	16 474	(16 474)	-	-	-	-	-	-	-	-
	430	Projet - Espèces en péril	42 863	42 863	-	-	-	-	-	(49 117)	-	-	(49 117)	(49 117)
	441	Projet - Espèces en péril - Hirondelle	20 202	14 122	6 080	(6 080)	-	-	-	-	-	-	-	-
	460	Projet - Bar Rayé	95 339	95 339	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	765	Ponton	23 542	23 542	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1 600 872	1 518 680	82 192	(99 924)	(17 732)	-	(17 732)	(148 077)	-	-	(165 809)	(165 809)
ADMINISTRATION														
	810 et 905	Contributions et projets divers	101 429	71 635	29 794	-	29 794	-	29 794	(736 122)	-	-	(706 328)	(706 328)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE														
	120	Développement économique	76 542	85 941	(9 399)	-	(9 399)	-	(9 399)	(6 279)	-	-	(15 678)	(15 678)
		Développement économique - Fonds d'appui aux entreprises communautaires autochtones (FAECA) - Volet 1 (COVID-19)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	772, 780, 781, 782, 783, 784 et 786	Bâtiments en location	557 247	220 345	336 902	(254 758)	82 144	-	82 144	597 613	-	-	679 757	679 757
	123	Projet - Étude potentiel développement touristique	20 350	20 350	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			654 139	326 636	327 503	(254 758)	72 745	-	72 745	591 334	-	-	664 079	664 079
DÉVELOPPEMENT SOCIAL (DGSPNI)														
<u>Contribution globale</u>														
Q226-001	326	Programme - Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (SFLT)	11 581	-	11 581	-	11 581	11 581	-	-	-	11 581	-	11 581
Q23X-001	336	Programme - Initiative sur les urgences liée aux maladies transmissibles	13 690	-	13 690	-	13 690	13 690	-	-	-	13 690	-	13 690
Q233-001		Programme - Initiative sur les ressources humaines en santé autochtones (IRHSA)	8 048	3 142	4 906	-	4 906	4 906	-	-	-	4 906	-	4 906
Q301-001	388	Programme - Technologies émergentes (PIC)	14 295	-	14 295	-	14 295	14 295	-	-	-	14 295	-	14 295
		Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire - Prestation des services (SDMC/PS) - Dépenses liées à la pandémie de la COVID-19	45 099	-	45 099	-	45 099	45 099	-	-	-	45 099	-	45 099

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
Contribution fixe														
Q23D-001	324	Programme - Services de santé environnementale et publique (SSQP) - Formation gibier	4 023	4 023	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-002	341	Programme - Bien-être mental - Équipes mieux-être et prévention du suicide	18 298	18 298	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q221-002)	343	Programme - Santé maternelle et infantile (SMI) - Soutenir l'accès à un continuum, de services prénataux, postnataux et de services d'aide à la naissance qui sont culturellement adaptés	1 194	1 194	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-003	352	Programme - Services de santé et de soutien culturel - externats indiens (SSSC-EI)	1 118	1 118	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FY-001	355	Programme - Principe de Jordan - Coordination des services	36 507	36 507	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FQ-001	385	Programme - Principe de Jordan - Services alliés												
Q2FR-001	385	Programme - Principe de Jordan - Éducation												
Q2FT-001	385	Programme - Principe de Jordan - Fournitures médicales et équipements												
Q2FU-001	385	Programme - Principe de Jordan - Transport médical												
Q2FV-001	385	Programme - Principe de Jordan - Médicaments et suppléments nutritionnels												
Q2FW-001	385	Programme - Principe de Jordan - Santé dentaire (sauf l'orthodontie)												
Q2FX-001	385	Programme - Principe de Jordan - Orthodontie												
Q2G1-001	385	Programme - Principe de Jordan - Bien-être mental												
Q2G3-001	385	Programme - Principe de Jordan - Activités sociales												
Q2G4-001	385	Programme - Principe de Jordan - Déplacements à des fins non médicales												
Q2G5-001	385	Programme - Principe de Jordan - Soins de la vue												
Q2G6-001	385	Programme - Principe de Jordan - Services d'audiologie et de santé auditive												
Q2G9-001	385	Programme - Principe de Jordan - Aide à l'éducation												
Q2GA-001	385	Programme - Principe de Jordan - Technologie assistée	1 092 255	1 092 255	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Programme - Dépenses en immobilisations mineures - Établissement de santé - Réouverture sécuritaire des bâtiments communautaires dans le contexte de la pandémie de la COVID-19												
(Q3RA-001)	392	Programme - Apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19	1 600	1 600	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3RF-001	392	Programme - Bien-être mental - Soutien élargi à la santé et à la culture en tenant compte des traumatismes	10 016	10 016	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-001	393	Programme - Santé publique - Sécurité alimentaire en contexte d'isolement liée à la COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q221-003)	395	Programme - Prévention mesures moins perturbatrices	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2C3-001	396	Programme - Service de représentant des Premières Nations	80 252	80 252	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2C7-001	397													
Contribution préétablie														
Q010-001	340	Programme - Transport pour raison médicale (SSNA/TRM)	142 236	142 236	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Contribution souple														
QA0X-001	325	Programme - Apprentissage et garde de jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Petits projets (Local PAPAR)	10 646	10 646	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
QA0X-002	358	Programme - Perfectionnement professionnel	864	1 171	(307)	-	(307)	-	(307)	-	-	-	(307)	(307)
(Q22V-001)		Programme - Counselling/Guérison en santé mentale offert par un guérisseur traditionnel (SSNA-GT)	29 693	29 693	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q01T-001	384	Programme - Prévention, promotion et éducation en matière d'immunisation - Contexte de la pandémie de la COVID-19	6 873	6 873	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q23R-001	394													

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
Subvention - Nouvelle relation financière														
Q40J-001	330	Programme - Établissements de santé												
	330, 357 et	Programme - Gestion de la planification en matière de												
Q40K-001	366	santé	557 578	556 516	1 062	(16 774)	(15 712)	(573 290)	557 578	1 690 564	-	(573 290)	2 248 142	1 674 852
SANTÉ	315	Projet - 25 ^e CSO	-	32 525	(32 525)	-	(32 525)	-	(32 525)	-	-	-	(32 525)	(32 525)
	316, 317, 333, 339, 359, 364													
Q40D-001														
Q40D-002	et 369	Programme - Vie saine	108 353	292 266	(183 913)	-	(183 913)	-	(183 913)	-	-	-	(183 913)	(183 913)
SANTÉ	320	Projet - Accès soins de santé	-	39 286	(39 286)	-	(39 286)	-	(39 286)	-	-	-	(39 286)	(39 286)
SANTÉ	321	Projet - Popote roulante	63 803	63 630	173	-	173	-	173	-	-	-	173	173
Q40F-001		Programme - Soins à domicile et en milieu												
Q40F-002	334	communautaire	244 778	180 266	64 512	-	64 512	(180 266)	244 778	-	-	(180 266)	244 778	64 512
Q40A-001														
Q40A-002														
Q40A-003	335	Programme - Nouvelle relation financière												
Q40I-001		Programme - Contrôle et gestion des maladies												
Q40I-002	335	transmissibles	143 608	93 484	50 124	(5 690)	44 434	(99 174)	143 608	-	-	(99 174)	143 608	44 434
SANTÉ	337	Projet - Alnés	1 866	29 108	(27 242)	-	(27 242)	-	(27 242)	-	-	-	(27 242)	(27 242)
Q40C-001														
Q40C-003	345 et 379	Programme - Bien-être mental												
Q40C-002	345 et 379	Programme - Bien-être mental - Visite Papale	328 668	206 509	122 159	-	122 159	(206 509)	328 668	-	-	(206 509)	328 668	122 159
Q40E-001	346, 348 et													
Q40E-004	350	Programme - Développement des enfants en santé												
	346, 348 et	Programme - Développement des enfants en santé -												
Q40E-002	350	Sage-femme (CD60G)												
	346, 348 et	Programme - Développement des enfants en santé -												
Q40E-003	350	Sage-femme (CD60F)	101 139	124 994	(23 855)	(3 000)	(26 855)	(29 436)	2 581	-	-	(29 436)	2 581	(26 855)
Q40H-001	347	Programme - Hygiène du milieu	36 430	19 093	17 337	-	17 337	-	17 337	-	-	-	17 337	17 337
Q40B-001	351	Programme - Santé buccale communautaire	10 000	10 217	(217)	-	(217)	-	(217)	-	-	-	(217)	(217)
		Projet - Aménagement d'un local pour activités												
SANTÉ	387	communautaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	390	Projet - Agrandissement du CSO	-	-	-	(2 486)	(2 486)	-	(2 486)	-	-	-	(2 486)	(2 486)
			3 124 511	3 086 918	37 593	(27 950)	9 643	(999 104)	1 008 747	1 690 564	-	(999 104)	2 699 311	1 700 207

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
DÉVELOPPEMENT SOCIAL (NON DGSPNI)														
	327	GCNWA - Cuisine collective	28 933	28 933	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	328	CSSSPNQL - Lutte contre la pauvreté	7 807	7 807	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	354	CSSSPNQL - Lutte contre le cancer	24 228	24 228	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	367	CSSSPNQL - Lutte contre le tabagisme	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	389	CSSSPNQL - Amélioration de la santé	11 622	11 622	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		CSSSPNQL - Apprentissage et garde des jeunes enfants												
	399	autochtones (AGJEA)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	380	EDSC - Modification de la salle Aln8bałwi	-	-	-	(9 236)	(9 236)	-	(9 236)	-	-	-	(9 236)	(9 236)
	601	CEPN - Programme jeunesse - Science et technologie	12 248	12 248	-	-	-	-	-	(2 541)	-	-	(2 541)	(2 541)
	607	CEPN - Partenariat en éducation	18 900	18 900	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	610	CEPN - Activités éducatives, linguistiques et culturelles	49 652	49 652	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		CEPN - Entente régionale en éducation - Education par le												
	635	territoire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		SCHL - Financement initial - Initiative des refuges pour												
	867	les femmes et les enfants autochtones	23 942	-	23 942	(23 942)	-	-	-	(10 671)	-	-	(10 671)	(10 671)
	926	MCCQ - Projets culturels	63 299	63 299	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	930	MCCQ - Agent de développement culturel	41 192	41 192	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Patrimoine Canadien (ILA)/Aln8ba8dwada : Parlons												
	929	abénakis	131 868	131 868	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			413 691	389 749	23 942	(33 178)	(9 236)	-	(9 236)	(13 212)	-	-	(22 448)	(22 448)
EMPLOI														
	680	Centre de service en emploi et en formation	899 593	899 593	-	-	-	-	-	(94 888)	-	-	(94 888)	(94 888)
	602	CEPN - Programme jeunesse - Emploi d'été étudiant	20 626	20 626	-	-	-	-	-	(3 271)	-	-	(3 271)	(3 271)
			920 219	920 219	-	-	-	-	-	(98 159)	-	-	(98 159)	(98 159)
GESTION DES TERRES														
	425	Gestion des Terres des Premières Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE														
	435, 769, 770,													
	860 et 916	Fonctionnement et entretien	104 827	1 233 744	(1 128 917)	1 159 594	30 677	-	30 677	1 016 688	-	-	1 047 365	1 047 365
	729	Agrandissement 102 Sibosis	7 922	-	7 922	(107 922)	(100 000)	-	(100 000)	(650 000)	-	-	(750 000)	(750 000)
	730	Amélioration des parcs	6 492	1 890	4 602	(4 602)	-	-	-	-	-	-	-	-
	733	Panneau d'affichage extérieur	43 920	-	43 920	(43 920)	-	-	-	-	-	-	-	-
	741	Amélioration de la salle familiale	825	-	825	(825)	-	-	-	-	-	-	-	-
			163 986	1 235 634	(1 071 648)	1 002 325	(69 323)	-	(69 323)	366 688	-	-	297 365	297 365
LOGEMENT SOCIAL														
	870	Comité d'habitation (SCHL - Article 95)	264 942	95 495	169 447	(65 714)	103 733	-	103 733	274 695	-	-	378 428	378 428
GRAND TOTAL			16 031 461	13 105 060	2 926 401	(1 404 185)	1 522 216	(1 636 207)	3 158 423	7 304 102	-	(999 104)	9 825 422	8 826 318
Solde des fonds au 31 mars 2022 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)			-	-	-	-	-	-	-	1 844 587	-	999 104	845 483	1 844 587
Quote-part des pertes nettes de l'entreprise en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc.			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	-	-	(938 091)	(938 091)
Total			16 031 461	13 105 060	2 926 401	(1 404 185)	1 522 216	(1 636 207)	3 158 423	8 210 598	-	-	9 732 814	9 732 814

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2023

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2022 \$	Affectations 2022-2023 \$	Sommes nettes non dépensées au 31 mars 2023 (voir note 15) \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 services autres que S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2023 Total \$
SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT														
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES			1 616 923	1 534 731	82 192	(99 924)	(17 732)	-	(17 732)	(148 077)	-	-	(165 809)	(165 809)
ADMINISTRATION			1 883 652	1 866 263	17 389	(34 640)	(17 251)	-	(17 251)	(1 624 441)	-	-	(1 641 692)	(1 641 692)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE			654 139	326 636	327 503	(254 758)	72 745	-	72 745	496 371	-	-	664 079	664 079
DÉVELOPPEMENT SOCIAL			4 639 526	3 847 556	791 970	(61 128)	730 842	(999 104)	1 729 946	6 865 145	-	(999 104)	8 595 091	7 595 987
ÉDUCATION			2 732 116	1 874 468	857 648	(12 500)	845 148	(637 103)	1 482 251	6 024 130	-	(637 103)	7 506 381	6 869 278
EMPLOI			920 219	920 219	-	-	-	-	-	(98 159)	-	-	(98 159)	(98 159)
GESTION DES TERRES			96 191	67 487	28 704	-	28 704	-	28 704	(146 819)	-	-	(118 115)	(118 115)
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE			3 059 190	2 413 938	645 252	(875 521)	(230 269)	-	(230 269)	(1 449 405)	-	-	(1 667 607)	(1 667 607)
INSCRIPTION DES INDIENS			26 658	20 362	6 296	-	6 296	-	6 296	(59 180)	-	-	(52 884)	(52 884)
LOGEMENT SOCIAL			264 942	95 495	169 447	(65 714)	103 733	-	103 733	273 882	-	-	378 428	378 428
TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE			137 905	137 905	-	-	-	-	-	(1 389 735)	-	-	(1 389 735)	(1 389 735)
SOLDE DES FONDS AU 31 MARS 2022			-	-	-	-	-	-	-	404 977	-	1 636 207	(1 339 073)	297 134
QUOTE-PART DES PERTES NETTES DE L'ENTREPRISE EN PROPRIÉTÉ EXCLUSIVE, SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT D'ODANAK INC.														
			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	-	-	(938 091)	(938 091)
			16 031 461	13 105 060	2 926 401	(1 404 185)	1 522 216	(1 636 207)	3 158 423	8 210 598	-	-	9 732 814	9 732 814

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2023

	2023 \$	2022 \$
Excédent de l'exercice	2 926 401	5 021 971
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	1 638 205	(852 123)
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	76 283	47 084
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	103 731	33 510
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	(2 372 792)	(3 831 886)
Amortissement	1 159 594	1 036 559
(Gain) perte sur disposition	(51 132)	4 049
Produit de disposition	98 509	10 000
	(1 165 821)	(2 781 278)
Variation des autres actifs non financiers	(90 476)	(12 912)
Variation des actifs financiers nets	3 488 323	1 456 252
Actifs financiers nets au début de l'exercice	9 200 809	7 744 557
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	12 689 132	9 200 809

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la situation financière

Au 31 mars 2023

	2023 \$	2022 \$
Actifs financiers		
Encaisse	6 485 737	7 826 433
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	336 064	329 737
Réserve de fonctionnement	387 152	283 421
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	3 103 248	3 026 965
Placements temporaires	4 353 173	250 024
Débiteurs	4 641 864	6 288 757
Placements à long terme	(34 052)	(21 729)
Créance à long terme	446 091	555 254
	19 719 277	18 538 862
Passifs		
Créditeurs et charges à payer	1 531 278	1 948 908
Contributions à payer	161 404	119 285
Revenus différés	2 919 239	2 921 408
Dette à long terme	2 418 224	2 710 247
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	-	1 638 205
	7 030 145	9 338 053
Actifs financiers nets	12 689 132	9 200 809
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	211 303	120 827
Immobilisations corporelles	23 406 771	22 240 950
	23 618 074	22 361 777
Excédent accumulé	36 307 206	31 562 586

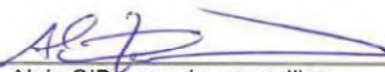
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

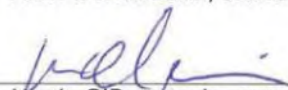
Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

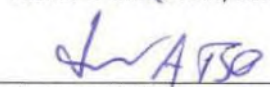
Approuvé au nom du conseil


Richard O'Bomsawin, chef


Florence Benedict, conseillère


Alain O'Bomsawin, conseiller


Nicole O'Bomsawin, conseillère


Jacques T. Watso, conseiller

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2023

1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak.

2. Réserves diverses

	2023 \$	2022 \$
Aide sociale	150 000	150 000
Autobus scolaires	60 000	47 500
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil des Abénakis d'Odanak	53 080	53 080
Écocentre	12 280	29 780
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	331 000	320 000
Réseaux informatiques	22 000	-
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	80 500	77 000
Travaux publics	270 000	240 000
	1 216 758	1 155 258

3. Éventualités

Prêts susceptibles de remise

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 83 650 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 3 200 \$ et 10 030 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre juin 2023 et janvier 2024. Au 31 mars 2023, le solde des prêts est de 12 561 \$ (36 874 \$ au 31 mars 2022). Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons, à défaut de quoi les prêts doivent être remboursés.

Cautionnements

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles ou d'immeubles pour un montant maximal de 5 618 963 \$. Au 31 mars 2023, le solde des emprunts endossés est de 4 113 610 \$ (3 976 378 \$ au 31 mars 2022). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2023

3. Éventualités (suite)

Cautionnements (suite)

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement un emprunt contracté par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour un montant maximal de 1 425 604 \$. Au 31 mars 2023, cet emprunt totalise 347 334 \$ (498 148 \$ au 31 mars 2022). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de la Société Historique d'Odanak. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

Autres passifs éventuels

Le Conseil des Abénakis d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en août 2028. Les paiements futurs s'élèveront à 4 078 539 \$ et comprennent les paiements suivants pour les prochains exercices :

	Ententes diverses	Location d'équipements	Total
	\$	\$	\$
2024	3 663 875	11 927	3 675 802
2025	202 802	11 927	214 729
2026	128 590	11 663	140 253
2027	20 205	11 400	31 605
2028	-	11 400	11 400
2029	-	4 750	4 750
	<u>4 015 472</u>	<u>63 067</u>	<u>4 078 539</u>

La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, l'entretien d'équipement et des bâtiments, le service Internet et de téléphonie, l'utilisation d'un logiciel, le soutien dans divers dossiers et des projets de construction.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

Summary financial statements of the

Odanak Band Council

March 31, 2023

Odanak Band Council

March 31, 2023

Table of contents

Independent auditor's report on the summary financial statements	1 - 2
Summary statement of revenues and expenses	3
Summary statement of surplus under I.S.C. rules	4
Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information	5 - 12
Summary statement of change in net financial assets	13
Summary statement of financial position	14
Notes	15 - 16



MNP LLP
1500 Royale Street, suite 250
P.O. Box 1600
Trois-Rivières QC G9A 5L9
Canada

Tel.: (819) 691-1212
Fax: (819) 691-1213
www.mnp.ca

Independent auditor's report on the summary financial statements

To the members of
Odanak Band Council

Opinion

The accompanying summary financial statements, which comprise the summary statement of financial position as at March 31, 2023 and the summary statements of revenues and expenses, surplus under I.S.C. rules, revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information and the summary statement of change in net financial assets for the year then ended, and other explanatory information, are derived from the audited financial statements of Odanak Band Council for the year ended March 31, 2023.

In our opinion, the accompanying summary financial statements are a fair summary of the financial statements, in accordance with the criteria disclosed in Note 1 to the summary audited financial statements. However, we were not able to determine if any adjustments to the summary financial statements were necessary for the reasons described in The Audited Financial Statements and Our Report Thereon section of this audit report.

Summary Financial Statements

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian public sector accounting standards. Reading the summary financial statements and the auditor's report thereon, therefore, is not a substitute for reading the Odanak Band Council audited financial statements and the auditor's report thereon.

The summary financial statements and the audited financial statements do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the audited financial statements.

The Audited Financial Statements and Our Report Thereon

In our report dated July 24, 2023:

- We expressed a qualified audit opinion on these financial statements based on the fact that the Odanak Band Council did not consolidate Development Corporation Odanak Inc. The investment has been accounted for by the modified equity method. According to the Canadian accounting standards for the public sector, this investment should have been considered as a government unit and to be on the financial statements because it does not answer all the characteristics of a government business enterprise. Had Development Corporation Odanak Inc. been consolidated, many elements in the financial statements would have been affected. The effects of the non-consolidation have not been determined but the Odanak Band Council disclosed information concerning the Development Corporation Odanak Inc. in Note 8 of the audited financial statements. Our opinion on the audited financial statements for the year ended March 31, 2022 was modified because of the effect of this departure from Canadian accounting standards for the public sector.

- We expressed a qualified audit opinion on these financial statements because as part of the April 1, 2022 application of CPA Canada Public Sector Accounting Handbook Section PS 3280, "Asset Retirement Obligations", the Odanak Band Council did not identify and measure its liabilities for asset retirement obligations as at April 1, 2022 and March 31, 2023, which constitutes a departure from Canadian public sector accounting standards. The Odanak Band Council should have identified the assets or components at risk of an asset retirement obligation liability, estimated and recorded the amount of this liability, and provided disclosures about the obligations. Since the identification, estimation, recognition and disclosure of the obligations have not been performed, we were unable to determine whether any adjustments might be required to the capital assets, liabilities for asset retirement obligations as at March 31, 2023, surplus for the year and cash flows from operating activities, as well as to the change in net financial assets and disclosures of the obligations in the audited financial statements.

- We included an Observation section to draw attention on the fact that Odanak Band Council includes in its financial statements certain financial information that are not required upon the Canadian public sector accounting standards. These informations, established in conformity with Indigenous Services Canada, are the statement of surplus under I.S.C. rules, the statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information and the breakdown of accumulated surplus. Also, the Odanak Band Council did not include a budget in the statement of change in net financial assets.

Because the summary financial statements are based on the audited financial statements, they also include certain informations that are not required upon the Canadian public sector accounting standards. These informations are the summary statement of surplus under I.S.C. rules, and the Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information.

Our opinion on the summary financial statements is not qualified regarding this matter.

Management's responsibility for the summary financial statements

Management is responsible for the preparation of a summary of the audited financial statements based on criteria described in Note 1.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the summary financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Canadian Auditing Standard (CAS) 810, "Engagements to report on summary financial statements".

1

MNP LLP

¹ CPA auditor, public accountancy permit No. A122666

Odanak Band Council

Summary statement of revenues and expenses

Year ended March 31, 2023

	2023	2022
	\$	\$
Revenues	16,031,461	16,589,102
Expenses	13,105,060	11,567,131
Surplus	2,926,401	5,021,971

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Odanak Band Council

Summary statement of surplus under I.S.C. rules

Year ended March 31, 2023

	2023	2022
	\$	\$
Surplus	2,926,401	5,021,971
Reconciliation of I.S.C.		
Fixed assets		
Additions of fixed assets	(2,372,792)	(3,831,886)
Depreciation of fixed assets	1,159,594	1,036,559
(Gain) loss on disposal	(51,132)	4,049
Disposal of fixed assets	98,509	10,000
	(1,165,821)	(2,781,278)
Financing		
Repayment of long-term receivables	121,486	114,844
Repayment of long-term debt	(292,023)	(278,063)
	(170,537)	(163,219)
Allocation		
Various reserves	(67,827)	(133,816)
	(1,404,185)	(3,078,313)
Surplus under I.S.C. rules	1,522,216	1,943,658

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
I.S.C. SERVICES														
COMMUNITY ACTIVITIES														
<u>Fixed contribution</u>														
(Q3LF-001)	418	Program - Environmental Support Services - Project CQN34 - Data Mapping Project	16,051	16,051	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ADMINISTRATION														
<u>Fixed contribution</u>														
(Q31V-001)	913	Program - RPC/RRQ and Private Pension Plans - Employer Contributions First Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q31U-001)	915	Program - Band Employee Benefits - Administrative and Employer Contributions to Benefit Plans not Covered by the Law	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q32K-001)	925	Program - Professional and Institutional Development: Human Resources Management - Updating of the Employees Manual and Implementing an Occupational Health and Safety Prevention Program	62,030	62,030	-	-	-	-	-	(1,084)	-	-	(1,084)	(1,084)
(Q32J-001)	932	Program - Professional and Institutional Development: Human Resources Management - Improvement of Financial Processes for FMB Accreditation	116,988	116,988	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q32K-001	935	Program - Professional and Institutional Development: Human Resources Management - Compensation Infrastructure Review	52,119	52,119	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>														
Q3YZ-001	923	Projetct - Community Emergency Measures Plan Update	38,700	38,869	(169)	-	(169)	-	(169)	(6,845)	-	-	(7,014)	(7,014)
<u>Block contribution</u>														
Q40L-001	900 et 938	Program - Indian Government Support												
Q40M-001														
Q40M-002	900	Program - Indian Government Support	1,503,810	1,428,425	75,385	(30,640)	44,745	-	44,745	221,540	-	-	266,285	266,285
	920 et 950	Special Projects	8,576	96,197	(87,621)	(4,000)	(91,621)	-	(91,621)	(948,150)	-	-	(1,039,771)	(1,039,771)
	931	Project - Modernization of the Computer Network	-	-	-	-	-	-	-	(153,780)	-	-	(153,780)	(153,780)
			1,782,223	1,794,628	(12,405)	(34,640)	(47,045)	-	(47,045)	(888,319)	-	-	(935,364)	(935,364)
ECONOMIC DEVELOPMENT														
<u>Fixed contribution</u>														
Q24A-001	908	Program - Cultural and Educational Centers	25,101	25,101	-	-	-	-	-	(44,648)	-	-	(44,648)	(44,648)
(Q2AF-001)	996	Program - Income Assistance - Service Delivery (COVID- 19)	8,346	8,346	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>														
(Q2D0-002)	349	Program - Prevention Programs - Family Violence	-	-	-	-	-	-	-	(5,376)	-	-	(5,376)	(5,376)
Q29W-001	997	Program - Income Assistance - Basic Needs (COVID-19)	28,630	28,630	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Block contribution</u>														
Q410-001	715	Program - Income Assistance	1,035,377	304,168	731,209	-	731,209	-	731,209	5,285,135	-	-	6,016,344	6,016,344
	160	Project - Day Camp	3,870	4,644	(774)	-	(774)	-	(774)	(47,318)	-	-	(48,092)	(48,092)
			1,101,324	370,889	730,435	-	730,435	-	730,435	5,187,793	-	-	5,918,228	5,918,228

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
EDUCATION														
<u>Fixed contribution</u>														
Q29A-001	679	Program - Post-Secondary Student Support Program (COVID-19)	90,000	90,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2J2-001	630	Program - Implementation / Expansion of Primary and Secondary Education in Adult Education	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Block contribution</u>														
Q40Y-001	600 et 620	Program - Public and Private Schools Protection - Block	572,892	290,524	282,368	(12,500)	269,868	-	269,868	1,386,819	-	-	1,656,687	1,656,687
Q29A-002	670 et 675	Program - Education - Post-Secondary												
Q40Z-001	670 et 675	Program - Education - Post-Secondary	2,069,224	1,493,944	575,280	-	575,280	(637,103)	1,212,383	4,637,311	-	(637,103)	5,849,694	5,212,591
			2,732,116	1,874,468	857,648	(12,500)	845,148	(637,103)	1,482,251	6,024,130	-	(637,103)	7,506,381	6,869,278
LAND, INCOME AND TRUST														
<u>Fixed contribution</u>														
Q3WF-001	440	Program - Lands and Economic Development Services Program (LEDSP) - Targeted Environment - Strategic Development Project for the Control of Eboral Ash (CQU40)	983	983	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3WF-002	442	Program - Lands and Economic Development Services Program (LEDSP) - Targeted Environment - Installation of 5 Electric Vehicle Charging Stations (CQU41)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Block contribution</u>														
Q40X-001	420	LEDSP - Grant - Participating to Different Activities related to Environment and Land Management	95,208	66,504	28,704	-	28,704	-	28,704	(146,819)	-	-	(118,115)	(118,115)
			96,191	67,487	28,704	-	28,704	-	28,704	(146,819)	-	-	(118,115)	(118,115)
COMMUNITY INFRASTRUCTURE														
<u>Fixed contribution</u>														
Q3WI-001	448	Program - Operation and Maintenance - Operation and Maintenance of the Ecocentre	252,613	313,399	(60,786)	17,500	(43,286)	-	(43,286)	-	-	-	(43,286)	(43,286)
(Q3UO-001) (Q3UO-002)	701	Program - Roads and Bridges - Project CQM60 - Layout of Concrete Curbs and Sidewalks on Waban-Aki Street	(18,411)	-	(18,411)	(13,000)	(31,411)	-	(31,411)	-	-	-	(31,411)	(31,411)
Q3CD-001	702	Program - Local Roads and Bridges - Culvert Reconstruction Project (CQT54)	3,395	-	3,395	(3,395)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3X8-001	703	Drinking Water - Less than \$1.5 M - Infrastructure extension project - Tolba Street Loop (CQO60)												
Q3XA-001	703	Wastewater - Less than \$1.5 M - Infrastructure Project - Tolba Street Loop (CQO60)	532,698	-	532,698	(532,698)	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3UZ-001	706	Program - Planning of Infrastructure Projects - Addressing Infrastructure Deficiencies	15,000	15,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q3UQ-001	712	Project - Kiuna Pathway Extension	146,096	1,794	144,302	-	144,302	-	144,302	(147,003)	-	-	(2,701)	(2,701)
(Q3TG-001) (Q3TG-002)	713	Program - Sewage - Less than 1.5 millions \$ - Project CQM58- Sewage Pipes Repair on Asban Street	-	-	-	-	-	-	-	(543)	-	-	(543)	(543)
Q3B3-001	714	Project - Pavement and Equipment - Plow acquisition	66,603	-	66,603	(113,835)	(47,232)	-	(47,232)	(193,197)	-	-	(240,429)	(240,429)
Q35E-001	720	Program - Water Conveyance Network												
Q3BW-001	720	Program - Other Community Infrastructure (OCI) - Community Utilities and Facilities	221,152	221,152	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q3B2-001)	726	Program - Capital Planning Project - Infrastructures - Part of Sips and Mgezo Streets Pavement and Curbs	-	-	-	-	-	-	-	4,197	-	-	4,197	4,197

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
(Q3TE-002) (Q3TG-003) Q3XJ-001	736 820	Program - Drinking Water - Less than 1.5 millions \$ - CQM83 - Infrastructures Extension- Mgezo Street Project - Co-Investment - Construction of 9 Units Program - Community Infrastructure Safe Reopening (COVID-19)	223,075 543,519	- -	223,075 543,519	(223,075) (561,519)	- (18,000)	- -	- (18,000)	- (813)	- -	- -	- (18,813)	- (18,813)
(Q3R5-001)	995		2,682	2,682	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>														
Q3V9-001	998	Program - Intervention - Indigenous Community Support Fund (COVID-19)	73,871	73,871	-	-	-	-	-	(4,835)	-	-	(4,835)	(4,835)
<u>Block contribution</u>														
Q40N-001	155, 511, 700 et 760	Program - Water and Sewage - Capital Assets Program - Water and Sewage - Renovation - Extension and Major Repairs												
Q40Q-001	700													
Q40R-001	804 et 705	Program - Housing												
Q40S-001	804 et 705	Program - Housing												
Q40T-001	700	Program - Other Capital Assets												
Q40U-001	700	Program - Other Extension and Major Repairs	832,911	548,016	284,895	(167,749)	117,146	-	117,146	(1,370,945)	-	-	(1,253,799)	(1,253,799)
	718	Project - Garage Improvements	-	-	-	(23,082)	(23,082)	-	(23,082)	-	-	-	(23,082)	(23,082)
	728	Project - Extension of the Cemetary	-	-	-	(26,804)	(26,804)	-	(26,804)	(57,297)	-	-	(84,101)	(84,101)
	735	Project - Pump Station Improvements	-	2,390	(2,390)	(27,019)	(29,409)	-	(29,409)	-	-	-	(29,409)	(29,409)
		Project - Infrastructure Improvements in Case of Emergency Measures	-	-	-	(203,170)	(203,170)	-	(203,170)	(33,590)	-	-	(236,760)	(236,760)
			2,895,204	1,178,304	1,716,900	(1,877,846)	(160,946)	-	(160,946)	(1,804,026)	-	-	(1,964,972)	(1,964,972)
INDIAN REGISTRATION														
<u>Block contribution</u>														
Q40V-001	685	Program - Core Funding of Lands and Trust Services - Indian Registration	26,658	20,362	6,296	-	6,296	-	6,296	(59,180)	-	-	(52,884)	(52,884)
NEGOCIATIONS														
<u>Fixed contribution</u>														
Q29Q-002	903	Program - Specific Claims Establishment: Specific Claims Tribunal (Surrender 38 lots St-François (1858- 1884))	63,969	63,969	-	-	-	-	-	(451,609)	-	-	(451,609)	(451,609)
Q29Q-001	904	Program - Specific Claims Establishment: Specific Claims Tribunal - (Seigneurial System (1662-1863))	73,936	73,936	-	-	-	-	-	(938,126)	-	-	(938,126)	(938,126)
			137,905	137,905	-	-	-	-	-	(1,389,735)	-	-	(1,389,735)	(1,389,735)
Balance of funds as at March 31, 2022														
Total fund balance as at March 31, 2022 (Based on 10-year agreement)			8,787,672	5,460,094	3,327,578	(1,924,986)	1,402,592	(637,103)	2,039,695	5,376,391	-	-	6,778,983	6,778,983

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
SERVICES - OTHER THAN I.S.C.														
COMMUNITY ACTIVITIES														
	801	Abenakis Police Services	1,101,361	1,101,361	-	-	-	-	-	(185,966)	-	-	(185,966)	(185,966)
	991	Abenakis Police Services - COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Project to Stengten the Fight Against Domestic Violence												
	802	and Sexual Violence	142,341	84,152	58,189	(58,189)	-	-	-	-	-	-	-	-
	800	Funding Issues of the Abenakis Police Force (CPDA)	-	33,308	(33,308)	-	(33,308)	-	(33,308)	-	-	-	(33,308)	(33,308)
	411	TC Energy Project	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	416, 434, 436,	Project - Consultation Under the Aboriginal Initiatives												
	437 et 462	Fund and Other Projects	141,061	106,304	34,757	(19,181)	15,576	-	15,576	87,006	-	-	102,582	102,582
	428	Project - Development at 2nd Marsh (Perch)	34,163	17,689	16,474	(16,474)	-	-	-	-	-	-	-	-
	430	Project - Endangered Species	42,863	42,863	-	-	-	-	-	(49,117)	-	-	(49,117)	(49,117)
	441	Project - Species at Risk - Swallows	20,202	14,122	6,080	(6,080)	-	-	-	-	-	-	-	-
	460	Project - Striped Bass	95,339	95,339	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	765	Pontoon	23,542	23,542	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			1,600,872	1,518,680	82,192	(99,924)	(17,732)	-	(17,732)	(148,077)	-	-	(165,809)	(165,809)
ADMINISTRATION														
	810 et 905	Contributions and Miscellaneous Projects	101,429	71,635	29,794	-	29,794	-	29,794	(736,122)	-	-	(706,328)	(706,328)
ECONOMIC DEVELOPMENT														
	120	Economic Development	76,542	85,941	(9,399)	-	(9,399)	-	(9,399)	(6,279)	-	-	(15,678)	(15,678)
	992	Indigenous Community Business Fund (ICBF) - Steam 1 (Operational Funding) (COVID-19)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	772, 780, 781, 782, 783, 784 et 786	Rented Buildings	557,247	220,345	336,902	(254,758)	82,144	-	82,144	597,613	-	-	679,757	679,757
	123	Project - Potential Tourism Development Study	20,350	20,350	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			654,139	326,636	327,503	(254,758)	72,745	-	72,745	591,334	-	-	664,079	664,079
SOCIAL DEVELOPMENT														
<u>Overall Contribution</u>														
Q226-001	326	Program - Federal Tobacco Control Strategy (FTCS)	11,581	-	11,581	-	11,581	11,581	-	-	-	11,581	-	11,581
Q23X-001	336	Program - Initiative on Emergency Related to Communicable Diseases	13,690	-	13,690	-	13,690	13,690	-	-	-	13,690	-	13,690
Q233-001		Program - Aboriginal Health Human Resources Initiative (AHHRI)	8,048	3,142	4,906	-	4,906	4,906	-	-	-	4,906	-	4,906
Q30I-001	388	Program Emerging Technologies (eHIP)	14,295	-	14,295	-	14,295	14,295	-	-	-	14,295	-	14,295
Q22U-001	398	Program - First Nations and Inuit Home and Community Care (FNIHCC)	45,099	-	45,099	-	45,099	45,099	-	-	-	45,099	-	45,099

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
<u>Contribution fixe</u>														
Q23D-001	324	Program - First Nations Environmental (EPHP) - Game training	4,023	4,023	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-002	341	Program - Mental Wellness- Creation and Improvement of Mental Wellness- Suicide Prevention and Regional Needs	18,298	18,298	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q22I-002)	343	Program - Maternal Child Health (MCH) - Supporting Access to Continuum, Prenatal, Postnatal Services and Culturally Adapted Assistance Services at Birth	1,194	1,194	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-003	352	Program - Mental Health - Indian Residential School (IRS)	1,118	1,118	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FY-001	355	Program - Jordan's Principle - Service Coordination	36,507	36,507	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2FQ-001	385	Program - Jordan's Principle - Professionnal Services												
Q2FR-001	385	Program - Jordan's Principle - Education												
Q2FT-001	385	Program - Jordan's Principle - Medical Supplies and Equipment												
Q2FU-001	385	Program - Jordan's Principle - Medical Transportation												
Q2FV-001	385	Program - Jordan's Principle - Medication												
Q2FW-001	385	Program - Jordan's Principle - Dental Care (Except Orthodontic Treatment)												
Q2FX-001	385	Program - Jordan's Principle - Orthodontics												
Q2G1-001	385	Program - Jordan's Principle - Mental Health Services												
Q2G3-001	385	Program - Jordan's Principale - Social Activities												
Q2G4-001	385	Program - Jordan's Principale - Non-Mediac Travel												
Q2G5-001	385	Program - Jordan's Principale - Vision Care												
Q2G6-001	385	Program - Jordan's Principale - Audiology and Hearing Health Services												
Q2G9-001	385	Program - Jordan's Principle - Education Aid												
Q2GA-001	385	Program - Jordan's Principle -Assisted Technology	1,092,255	1,092,255	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q3RA-001)	392	Program - Public Health Fund - Safe Reopening of Buildings - Health Facility (COVID-19)												
(Q3RF-001)	392	Program - Public Health Fund - Safe Reopening of Buildings - AHSOR Center (COVID-19)	1,600	1,600	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q21G-001	393	Program - Mental Wellness - Trauma-informed Health and Cultural Supports	10,016	10,016	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q22I-003)	395	Program - Public Health Fund - Food Security - Isolation COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2C3-001	396	Program - Less Disruptive Measures - Prevention	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q2C7-001	397	Program - Fist Nations Representative Service	80,252	80,252	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Set contribution</u>														
Q010-001	340	Program - Medical Transportation (NIHB/MT)	142,236	142,236	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Flexible contribution</u>														
QA0X-001		Program - Indigenous Early Learning and Child Care (IELCC) - Small Projects (AHSOR)												
QA0X-002	325	Program - First Nations and Inuit Home and Community Care - Training	10,646	10,646	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Q22V-001)	358	Program - Mental Health Counselling/Healing by Traditional Healer Services	864	1,171	(307)	-	(307)	-	(307)	-	-	-	(307)	(307)
Q01T-001	384	Program - Clinical and Client Care (CCC) - Front-Line Services related to COVID-19 Pandemic	29,693	29,693	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Q23R-001	394		6,873	6,873	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information
Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
Block contribution														
Q40J-001	330	Program - Health Infrastructure Operations and Management												
	330, 357 et													
Q40K-001	366	Program - Health Planning and Management	557,578	556,516	1,062	(16,774)	(15,712)	(573,290)	557,578	1,690,564	-	(573,290)	2,248,142	1,674,852
SANTÉ	315	Project - 25th Anniversary of Odanak Health Center	-	32,525	(32,525)	-	(32,525)	-	(32,525)	-	-	-	(32,525)	(32,525)
	316, 317, 333,													
	339, 359, 364													
Q40D-001	et 369	Program - Promoting Healthy Lifestyles	108,353	292,266	(183,913)	-	(183,913)	-	(183,913)	-	-	-	(183,913)	(183,913)
SANTÉ	320	Project - Access to Health Care	-	39,286	(39,286)	-	(39,286)	-	(39,286)	-	-	-	(39,286)	(39,286)
SANTÉ	321	Project - Meals-On-Wheels	63,803	63,630	173	-	173	-	173	-	-	-	173	173
Q40F-001		Program - First Nations and Inuit Home and Community Care (FNIHCC)												
Q40F-002	334		244,778	180,266	64,512	-	64,512	(180,266)	244,778	-	-	(180,266)	244,778	64,512
Q40A-001														
Q40A-002														
Q40A-003	335	Program - New Financial Relationship												
		Program - Sexually Transmitted and Blood Borne Infections (STBBI) Program Including HIV/AIDS and Hepatitis C												
Q40I-001														
Q40I-002	335		143,608	93,484	50,124	(5,690)	44,434	(99,174)	143,608	-	-	(99,174)	143,608	44,434
SANTÉ	337	Project - Elders	1,866	29,108	(27,242)	-	(27,242)	-	(27,242)	-	-	-	(27,242)	(27,242)
Q40C-001														
Q40C-003	345 et 379	Program - Mental Wellness												
Q40C-002	345 et 379	Program - Mental Wellness - Papal Visit												
Q40E-001	346, 348 et		328,668	206,509	122,159	-	122,159	(206,509)	328,668	-	-	(206,509)	328,668	122,159
Q40E-004	350	Program - Healthy Child Development												
	346, 348 et													
Q40E-002	350	Program - Healthy Child Development - Midwife (CD60G)												
	346, 348 et	Program - Healthy Child Development - Midwifery (CD60E)												
Q40E-003	350		101,139	124,994	(23,855)	(3,000)	(26,855)	(29,436)	2,581	-	-	(29,436)	2,581	(26,855)
Q40H-001	347	Program - First Nations Environmental Contaminants (EPH/FNEC)	36,430	19,093	17,337	-	17,337	-	17,337	-	-	-	17,337	17,337
		Program - Community Oral Health Services Activities (COHSA)												
Q40B-001	351		10,000	10,217	(217)	-	(217)	-	(217)	-	-	-	(217)	(217)
SANTÉ	387	Project - Office Design for Community Activities	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SANTÉ	390	Project - CSO Expansion	-	-	-	(2,486)	(2,486)	-	(2,486)	-	-	-	(2,486)	(2,486)
			3,124,511	3,086,918	37,593	(27,950)	9,643	(999,104)	1,008,747	1,690,564	-	(999,104)	2,699,311	1,700,207

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information

Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
SOCIAL DEVELOPMENT (NON-AFN)														
	327	GCNWA - Collective Kitchen Project	28,933	28,933	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	328	FNQLHSSC - Fight Against Poverty	7,807	7,807	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	354	FNQLHSSC - Fight Against Cancer	24,228	24,228	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	367	FNQLHSSC - Fight against Smoking	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	389	FNQLHSSC - Health Improvement	11,622	11,622	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		FNQLHSSC - Indigenous Early Learning and Child Care (IELCC)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	380	ESDC - Modification at Aln8ba1wi Hall	-	-	-	(9,236)	(9,236)	-	(9,236)	-	-	-	(9,236)	(9,236)
	601	FNEC - Youth Employment - Science and Technologie	12,248	12,248	-	-	-	-	-	(2,541)	-	-	(2,541)	(2,541)
	607	FNEC - Education Partnerships Program	18,900	18,900	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	610	FNEC - Educational, linguistic and Cultural Activities	49,652	49,652	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		FNEC - Regional Education Agreement - Education through the Territory	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	867	CMHC - Initial Funding - Shelters Initiative for Indigenous Women and Children	23,942	-	23,942	(23,942)	-	-	-	(10,671)	-	-	(10,671)	(10,671)
	926	MCCQ - Cultural Projects	63,299	63,299	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	930	MCCQ - Cultural Development Officer	41,192	41,192	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Canadian Heritage (Aboriginal Languages Initiative) - Let's Speak Abenakis	131,868	131,868	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	929													
			413,691	389,749	23,942	(33,178)	(9,236)	-	(9,236)	(13,212)	-	-	(22,448)	(22,448)
EMPLOYMENT														
	680	First Nation of Quebec Human Ressources Development Commission	899,593	899,593	-	-	-	-	-	(94,888)	-	-	(94,888)	(94,888)
	602	FNEC - Youth Employment - Student Summer Employment	20,626	20,626	-	-	-	-	-	(3,271)	-	-	(3,271)	(3,271)
			920,219	920,219	-	-	-	-	-	(98,159)	-	-	(98,159)	(98,159)
LAND MANAGEMENT														
	425	Land Management Program of First Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
COMMUNITY INFRASTRUCTURE														
	435, 769, 770, 860 et 916	Operation and Maintenance	104,827	1,233,744	(1,128,917)	1,159,594	30,677	-	30,677	1,016,688	-	-	1,047,365	1,047,365
	729	Building Expansion at 102 Sibosis St	7,922	-	7,922	(107,922)	(100,000)	-	(100,000)	(650,000)	-	-	(750,000)	(750,000)
	730	Parks Improvment	6,492	1,890	4,602	(4,602)	-	-	-	-	-	-	-	-
	733	Outdoor Billboard	43,920	-	43,920	(43,920)	-	-	-	-	-	-	-	-
	741	Family Room Improvment	825	-	825	(825)	-	-	-	-	-	-	-	-
			163,986	1,235,634	(1,071,648)	1,002,325	(69,323)	-	(69,323)	366,688	-	-	297,365	297,365
SOCIAL HOUSING														
	870	Housing Committee (CMHC)	264,942	95,495	169,447	(65,714)	103,733	-	103,733	274,695	-	-	378,428	378,428
TOTAL			16,031,461	13,105,060	2,926,401	(1,404,185)	1,522,216	(1,636,207)	3,158,423	7,304,102	-	(999,104)	9,825,422	8,826,318
Balance of funds as at March 31, 2021 (as per previous year with I.S.C. and inactive funds)			-	-	-	-	-	-	-	1,844,587	-	999,104	845,483	1,844,587
Share of the Development Corporation Odanak Inc.			-	-	-	-	-	-	-	(938,091)	-	-	(938,091)	(938,091)
Total			16,031,461	13,105,060	2,926,401	(1,404,185)	1,522,216	(1,636,207)	3,158,423	8,210,598	-	-	9,732,814	9,732,814

Odanak Band Council

Summary statements of revenues and expenses, surplus (deficit) under I.S.C. rules and fund balances - by department and segment information
Year ended March 31, 2023

Program, nature of funding	Internal service number	Description	Revenues \$	Expenses \$	Surplus (deficit) \$	Reconciliation under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - I.S.C. services \$	Surplus (deficit) under I.S.C. rules - services other than I.S.C. \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2022 \$	Allocation 2022-2023 \$	Unspent amount as at March 31, 2023 \$	Unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 - Services other than I.S.C. \$	Total unrestricted accumulated surplus March 31, 2023 \$
<u>CUMULATIVE SUMMARY BY DEPARTMENT</u>														
COMMUNITY ACTIVITIES			1,616,923	1,534,731	82,192	(99,924)	(17,732)	-	(17,732)	(148,077)	-	-	(165,809)	(165,809)
ADMINISTRATION			1,883,652	1,866,263	17,389	(34,640)	(17,251)	-	(17,251)	(1,624,441)	-	-	(1,641,692)	(1,641,692)
ECONOMIC DEVELOPMENT			654,139	326,636	327,503	(254,758)	72,745	-	72,745	496,371	-	-	664,079	664,079
SOCIAL DEVELOPMENT			4,639,526	3,847,556	791,970	(61,128)	730,842	(999,104)	1,729,946	6,865,145	-	(999,104)	8,595,091	7,595,987
EDUCATION			2,732,116	1,874,468	857,648	(12,500)	845,148	(637,103)	1,482,251	6,024,130	-	(637,103)	7,506,381	6,869,278
EMPLOYMENT			920,219	920,219	-	-	-	-	-	(98,159)	-	-	(98,159)	(98,159)
LAND, INCOME AND TRUST			96,191	67,487	28,704	-	28,704	-	28,704	(146,819)	-	-	(118,115)	(118,115)
COMMUNITY INFRASTRUCTURE			3,059,190	2,413,938	645,252	(875,521)	(230,269)	-	(230,269)	(1,449,405)	-	-	(1,667,607)	(1,667,607)
INDIAN REGISTRATION			26,658	20,362	6,296	-	6,296	-	6,296	(59,180)	-	-	(52,884)	(52,884)
SOCIAL HOUSING			264,942	95,495	169,447	(65,714)	103,733	-	103,733	273,882	-	-	378,428	378,428
NEGOCIATIONS			137,905	137,905	-	-	-	-	-	(1,389,735)	-	-	(1,389,735)	(1,389,735)
BALANCE OF FUNDS AS AT MARCH 31, 2021			-	-	-	-	-	-	-	404,977	-	1,636,207	(1,339,073)	297,134
SHARE OF THE DEVELOPMENT CORPORATION ODANAK INC.			-	-	-	-	-	-	-	(938,091)	-	-	(938,091)	(938,091)
			16,031,461	13,105,060	2,926,401	(1,404,185)	1,522,216	(1,636,207)	3,158,423	8,210,598	-	-	9,732,814	9,732,814

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Odanak Band Council

Summary statement of change in net financial assets

Year ended March 31, 2023

	2023	2022
	\$	\$
Surplus of the year	2,926,401	5,021,971
Net change in amounts of unspent block contributions	1,638,205	(852,123)
Variation of capital fund	(3,026,965)	47,084
Variation of the operating reserve CMHC	103,731	33,510
Fixed assets variation		
Additions	(2,372,792)	(3,831,886)
Depreciation	1,159,594	1,036,559
(Gain) loss on disposal	(51,132)	4,049
Disposal	98,509	10,000
	(1,165,821)	(2,781,278)
Variation of non-financial assets	(90,476)	(12,912)
Variation of financial assets	3,412,040	1,456,252
Net financial assets at beginning	9,200,809	7,744,557
Net financial assets at the end	12,612,849	9,200,809

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Odanak Band Council

Summary statement of financial position

Year ended March 31, 2023

	2023 \$	2022 \$
Financial assets		
Cash	6,485,737	7,826,433
Assets subject to restrictions		
Replacement reserve	336,064	329,737
Operating reserve	387,152	283,421
Trust fund - Liquid assets in the Ottawa Trust Fund	3,103,248	3,026,965
Short-term investments	4,353,173	250,024
Accounts receivable	4,641,864	6,288,757
Long-term investments	(34,052)	(21,729)
Long-term receivables	446,091	555,254
	16,616,029	18,538,862
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	1,531,278	1,948,908
Accrued contributions	161,404	119,285
Deferred income	2,919,239	2,921,408
Long-term debt	2,418,224	2,710,247
Net amounts of unspent block contributions	-	1,638,205
	7,030,145	9,338,053
Net financial assets	9,585,884	9,200,809
Non-financial assets		
Prepaid expenses	211,303	120,827
Fixed assets	23,406,771	22,240,950
	23,618,074	22,361,777
Accumulated surplus	33,203,958	31,562,586

The accompanying notes are an integral part of the summary financial statements.

Contingencies and commitments (Notes 3 and 4)

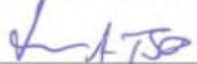
On behalf of the board


Richard O'Bomsawin, chief


Florence Benedict, concillor


Alain O'Bomsawin, concillor


Nicole O'Bomsawin, concillor


Jacques T. Watso, concillor

Odanak Band Council

Notes to the summary financial statements

March 31, 2023

1. Summary financial statements

The summary financial statements present historical financial information derived from the complete financial statements and are less detailed than them.

They include complete financial statements, with the exception of cash flow statements, and some information from the notes to the complete financial statements. They do not include complementary information of revenues and expenses, budget data and some complementary notes included in the complete financial statements.

To obtain a copy of the complete financial statements, a request must be made to the Odanak Band Council management.

2. Various reserves

	2023 \$	2022 \$
Income security	150,000	150,000
Health center	87,000	87,000
Band Council	53,080	53,080
Computer networks	22,000	-
Ecocentre	12,280	29,780
Economic development funds	150,898	150,898
Ministerial guarantees - Housing	331,000	320,000
Replacement reserve - Real estate	80,500	77,000
Public works	270,000	240,000
School bus	60,000	47,500
	1,216,758	1,155,258

3. Contingencies

Potentially refundable loans

Loans extended by the Canada Mortgage and Housing Corporation for a total amount of \$83,650 concerning the R.R.A.P. program are payable by annual payments varying between \$3,200 and \$10,030 gratuitously and fall due between June 2023 and January 2024. As of March 31, 2023, the loans balance is \$12,561 (\$36,874 as of March 31, 2022). The loans are conditional upon the maintenance of the homeowner's title to the houses. In default of which, the loans become due.

Guarantees

The Council endorsed loans contracted by community members for the acquisition of personal residences for a maximum amount of \$5,618,963. As of March 31, 2023, these loans endorsed total \$4,113,610 (\$3,976,378 as of March 31, 2022). Furthermore, the amount the Council might have to pay in the event of default by the Community members cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

Odanak Band Council

Notes to the summary financial statements

March 31, 2023

3. Contingencies (continued)

Guarantees (continued)

In addition, the Council jointly and solidarily guarantees loans contracted by the Société Historique d'Odanak (Musée) for a maximum amount of \$1,425,604. As of March 31, 2023, these loans total \$347,334 (\$498,148 as of March 31, 2022). The amount the Council might have to pay in the event of default by the Société Historique d'Odanak (Musée) cannot be determined with precision. Any payment by the Council would be charged as expense in the year they occurred.

Eventual liability

The Council entered into contribution agreements with various federal government departments. The funding provided under these agreements is subject to a refund if the Organization does not comply with their conditions.

4. Commitments

The Organization contracted agreements that fall due through August 2028. Future payments amount to \$4,078,539. Payments required over the next years are as follows:

	Various agreements	Equipment rental	Total
	\$	\$	\$
2024	3,663,875	11,927	3,675,802
2025	202,802	11,927	214,729
2026	128,590	11,663	140,253
2027	20,205	11,400	31,605
2028	-	11,400	11,400
2029	-	4,750	4,750
	<u>4,015,472</u>	<u>63,067</u>	<u>4,078,539</u>

The heading "various agreements" includes agreements signed for the works for the drinkable water system, the control of blackflies, waste collection, fire protection management, management of buoys, equipment and building maintenance, health center acces, Internet, telephone and cable services, use of software, support in various files, contribution to a charity and construction projects.

In addition, Odanak Band Council is committed by resolution to pay the annual operating deficit of the Centre de la petite enfance "Aw8ssisak" of Odanak.